

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

16 februari 2007

ACTIVITEITENVERSLAG 2006

Inhoud

1. Inleiding	2
2. «Benelux na 2010»	2
3. De Beneluxraad en zijn organen	4
4. Plenaire themadebatten over Energie, Terrorismebestrijding, Veiligheid van de luchthavens en Voedselveiligheid ..	6
5. Trilaterale conferentie over drugs (in samenwerking met de Baltische Assemblee en de Noordse Raad)	8
6. Aanbevelingen aan het Benelux Comité van Ministers	9
7. Verslagen van de Regeringen	14
8. Commissieverslagen	16
9. Interparlementaire betrekkingen	16

*Chronologische lijst van de in 2006
rondgedeelde parlementaire stukken.* 18

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

16 février 2007

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2006

Sommaire

1. Introduction	2
2. «Le Benelux après 2010»	2
3. Le Conseil de Benelux et ses organes	4
4. Les débats à thème sur l'Énergie, la Lutte contre le terrorisme, la Sécurité dans les aéroports et la Sécurité alimentaire	6
5. La conférence trilatérale sur la drogue (en collaboration avec l'Assemblée balte et le Conseil nordique)	8
6. Les recommandations au Comité de Ministres du Benelux	9
7. Les rapports des Gouvernements	14
8. Les rapports de commissions	16
9. Les relations interparlementaires	16

*Liste chronologique des documents
parlementaires distribués en 2006.* 18

1. INLEIDING

Overeenkomstig artikel 5 van het reglement van orde, kwam het voorzitterschap van de Beneluxraad gedurende de tweejaarlijkse periode 2005-2006 aan Nederland toe.

In 2006 vergaderde het Beneluxparlement in plenum in de Eerste Kamer der Staten-Generaal te Den Haag, onder voorzitterschap van de heer F. de Nerée tot Babberich, op 24 en 25 maart, 16 en 17 juni, en 1 en 2 december 2006 (integrale verslagen nrs. 271 tot en met 276).

Deze plenaire vergaderingen werden zoals gebruikelijk voorbereid door de bevoegde commissies die op hun beurt facilitaire ondersteuning van het secretariaat-generaal van de Benelux Economische Unie (BEU) en van ambtenaren van de betrokken ministeries genoten.

In 2006 werden ter plenaire vergadering 7 aanbevelingen en de conclusies van een volksgezondheidsdebat over Drugs aangenomen.

Het Comité van ministers heeft in 2006 schriftelijk antwoord verstrekt op 3 van de 6 in 2005 door de Raad aangenomen aanbevelingen (2 dezer aanbevelingen werden al in 2005 beantwoord) en op 1 vroegere aanbeveling van 2002.

2. «BENELUX NA 2010»

Aanvankelijk was Benelux een voorloper van de EU, nadien trad de organisatie veeleer op als motor van verdieping binnen de Unie.

De instellingsovereenkomst van de Raad-gevende Interparlementaire Beneluxraad werd op 5 november 1955 te Brussel ondertekend. Deze overeenkomst is voor onbepaalde tijd gesloten, maar kan door één der drie Regeringen worden opgezegd te allen tijde met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden (art. 12).

Het verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie (BEU) is op 3 februari 1958¹ te Den Haag gesloten voor een tijdvak van vijftig ja-

¹ Op 5 september 1944 kwam de Benelux-douane-unie tot stand.

1. INTRODUCTION

Conformément à l'article 5 du Règlement d'ordre intérieur, la présidence du Conseil de Benelux pour la période biennale 2005-2006 revenait aux Pays-Bas.

En 2006, le Parlement Benelux s'est réuni en assemblée plénière dans les locaux de la Première Chambre des États Généraux, à La Haye, sous la présidence de M. F. de Nerée tot Babberich, les 24 et 25 mars, les 16 et 17 juin, et les 1^{er} et 2 décembre 2006 (rapports intégraux n° 271 à 276).

Comme à l'accoutumée, ces séances ont été préparées par les commissions compétentes qui ont à leur tour bénéficié de l'appui logistique du secrétariat général de l'Union Economique Benelux (UEB) et de fonctionnaires des ministères concernés.

En 2006, 7 recommandations et les conclusions d'un débat sur la drogue dans le cadre de la Santé publique ont été adoptées.

En 2006, le Comité de ministres a répondu par écrit à 3 des 6 recommandations adoptées par le Conseil en 2005 (2 de ces recommandations avaient déjà fait l'objet d'une réponse en 2005) ainsi qu'à une recommandation antérieure de 2002.

2. «LE BENELUX APRÈS 2010»

Initialement un précurseur de l'UE, le Benelux a par la suite joué davantage le rôle de moteur de l'approfondissement de l'Union.

La convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux a été signée à Bruxelles le 5 novembre 1955. Cette convention a été conclue pour une durée indéterminée mais peut être dénoncée à tout moment par un des trois gouvernements, moyennant un préavis de six mois (art. 12).

Le traité instituant l'Union Economique Benelux (UEB) a été conclu le 3 février 1958¹ à La Haye pour une durée de 50 ans. Il est entré en vigueur

¹ L'union douanière Benelux a vu le jour le 5 septembre 1944.

ren, het is in 1960 in werking getreden en blijft vanaf 2010 van kracht voor achtereenvolgende tijdvakken van 10 jaren, tenzij één der Verdragsluitende Partijen één jaar voor de afloop van het lopende tijdvak de andere Verdragsluitende Partijen in kennis stelt van haar voornemen dit Verdrag te beëindigen (art. 99).

Het stilzwijgend voortzetten van het Benelux-verdrag na 2010 wordt nochtans afgewezen, mede gelet op de Belgische staatsvorming. Het is een «gemengd verdrag» dat slaat op materies waarvoor in België zowel de federale overheid als de gemeenschappen en gewesten bevoegd zijn.

Het is de bedoeling dat naast het BEU-verdrag van 1958 ook de instellingsovereenkomst van 1955 wordt herzien en dat de Interparlementaire Beneluxraad aldus de nodige bevoegdheden verworft om zijn parlementaire taken volwaardig uit te oefenen in een vernieuwde Benelux.

Bij beslissing van het Permanent Comité van 20 februari 2006, werd een werkgroep «Benelux na 2010» opgericht. Deze werkgroep is samengesteld als volgt: de heer Doesburg – voorzitter (NL), mevr. Cahay, de heren Eigeman, Lebrun, Van den Brande en Willems.

Ter plenaire zitting van 16 – 17 juni 2006 vond een debat plaats over «Benelux na 2010», dat werd ingeleid door de heer De Croo, voorzitter van de Federale Kamer van volksvertegenwoordigers van België, en de heer Scheuer, ondervoorzitter van de Luxemburgse Chambre des Députés. De heer Weisglas, voorzitter van de Tweede kamer der Staten-Generaal van Nederland, woonde deze vergadering eveneens bij.

In 2006 werden de hiernavolgende verslagen uitgebracht over «Benelux na 2010»:

- namens de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken, door mevrouw Cahay, Doc 743/1 van 16 maart;
- 2 verslagen namens de subgroep «Instellingen» (samengesteld als volgt: de heer Eigeman – voorzitter, mevrouw Cahay en de heer Lebrun), Doc 743/ 2 – 3 van 12 mei en 16 oktober;
- namens de werkgroep, door de heer Doesburg, Doc 743/4 van 16 november.

en 1960 et le restera, à partir de 2010 pour des périodes consécutives de 10 ans sauf si, un an avant l'expiration de la décennie en cours, une des Parties Contractantes informe les autres Parties Contractantes de sa volonté de mettre fin au traité (art. 99).

La prolongation tacite du Traité Benelux après 2010 est pourtant rejetée, en raison notamment de la réforme de l'État belge. Il s'agit d'un traité «mixte» qui porte sur des matières pour lesquelles sont compétentes en Belgique l'autorité fédérale comme les communautés et les régions.

Il convient de revoir, en même temps que le Traité UEB de 1958, la convention d'institution de 1955, de sorte que le Conseil Interparlementaire de Benelux acquerrait les compétences requises pour accomplir comme il sied les tâches parlementaires qui lui seront dévolues dans un Benelux renouvelé.

Un groupe de travail «Le Benelux après 2010» a été créé par décision du Comité Permanent du 20 février 2006. Ce groupe de travail est constitué comme suit: M. Doesburg – président (NL), Mme Cahay, MM. Eigeman, Lebrun, Van den Brande et Willems.

Les 16 – 17 juin 2006 s'est tenu, en session plénière, un débat sur «Le Benelux après 2010» introduit par M. De Croo, président de la Chambre des Représentants fédérale de Belgique, et par M. Scheuer, vice-président de la Chambre des Députés du Luxembourg. M. Weisglas, président de la Deuxième Chambre des États Généraux des Pays-Bas, a également assisté à cette séance.

Les rapports ci-après sur «le Benelux après 2010 ont été présentés en 2006»:

- au nom de la commission des Problèmes extérieurs, par Mme Cahay, Doc 743/1 du 16 mars;
- au nom du sous-groupe «Institutions» (constitué comme suit: M. Eigeman – président, Mme Cahay et M. Lebrun), 2 rapports, Doc 743/ 2 – 3 des 12 mai et 16 octobre;
- au nom du groupe de travail, par M. Doesburg, Doc 743/4 du 16 novembre.

Laatstgenoemd verslag is besproken ter plenaire zitting van 1 – 2 december 2006 en in 2007 zal zo spoedig mogelijk worden teruggekoppeld naar de commissies.

3. DE INTERPARLEMENTAIRE BENELUXRAAD EN ZIJN ORGANEN

Het Bureau van de Beneluxraad was voor 2005 – 2006 samengesteld als volgt:

- voorzitter: de heer de Nerée tot Babberich (NL);
- ondervoorzitters: de heren Tommelein (B) en Negri (L).

De drie politieke fracties werden geleid door de heren Doesburg (NL)/ socialistische fractie, Willems (B) / liberale fractie en Van den Brande (B) / christelijke fractie .

De nationale afvaardigingen werden in 2006 geleid door de heren Dees (voor Nederland), Happart (voor België) en Oberweis (voor Luxemburg).

De zeven vaste commissies werden voorgezeten door:

- mevrouw Cahay – André (B), commissie voor Buitenlandse Vraagstukken;
- de heer Happart (B), commissie voor Financiële en Sociale Aangelegenheden;
- de heer Calmes (L), commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij;
- mevrouw Detiège (B), commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid;
- de heer Weekers (NL), commissie voor Justitie en Openbare Orde;
- de heer Blom (NL), commissie voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur;
- achtereenvolgens mevrouw Koomen en de heer Hessels (NL), commissie voor Leefmilieu en Energie .
- De werkgroep *Grensoverschrijdende Samenwerking* werd voorgezeten door de heer Hessels (NL).

Ce dernier rapport a été examiné lors de la session plénière des 1 – 2 décembre 2006 et, en 2007, le retour vers les commissions sera assuré dans les meilleurs délais.

3. LE CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE DE BENELUX ET SES ORGANES

En 2005-2006, le Bureau du Conseil de Benelux était constitué comme suit:

- président: M. de Nerée tot Babberich (NL);
- vice-présidents: MM. Tommelein (B) et Negri (L).

Les trois groupes politiques étaient présidés par MM. Doesburg (NL)/ groupe socialiste, Willems (B) / groupe libéral et Van den Brande (B) / groupe chrétien .

Les délégations nationales étaient présidées en 2006 par MM. Dees (pour les Pays-Bas), Happart (pour la Belgique) et Oberweis (pour le Luxembourg).

Les sept commissions permanentes étaient présidées par:

- Mme Cahay – André (B), commission des Problèmes extérieurs;
- M. Happart (B), commission des Questions financières et sociales;
- M. Calmes (L), commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche;
- Mme Detiège (B), commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique;
- M. Weekers (NL), commission de la Justice et de l'Ordre public;
- M. Blom (NL), commission de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure;
- Mme Koomen, puis M. Hessels (NL), commission de l'Environnement et de l'Energie .
- Le groupe de travail *Coopération transfrontalière* a été présidé par M. Hessels (NL).

Commissie	Aantal vergaderingen in 2006
Buitenlandse Vraagstukken	6
Financiële en Sociale Aangelegenheden	9
Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij	8
Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid	12
Justitie en Openbare Orde	9
Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur	6
Leefmilieu en Energie	11

Ter plenaire vergadering van 2 december 2006 werd hulde gebracht aan de uittredende voorzitter, de heer de Nerée tot Babberich, en werd het Bureau voor de periode 2007 – 2008 als volgt samengesteld:

- voorzitter: de heer NEGRI (Luxemburg)
- ondervoorzitters: de heren TOMMELEIN (België) en HESSELS (Nederland).

De Beneluxraad nam op 16 - 17 juni 2006 afscheid van mevrouw Koomen (NL) die wethouder van de gemeente Enschede is geworden, alsook van de heer Hennekam – secretaris-generaal van de Benelux Economische Unie.

Op 1 september 1990 benoemde het Comité van Ministers de heer Hennekam tot secretaris-generaal en gedurende een periode van 15 jaar was hij aan die kant het gezicht van de Benelux. Per 1 januari 2007 wordt hij opgevolgd door de heer van Laarhoven.

Eveneens per 1 januari 2007 zal mevrouw Berna, de Luxemburgse adjunct-secretaris-generaal, de BEU verlaten.

Bij het begin van de decemberzitting sprak de heer de Nerée tot Babberich ook een rouwhulde uit ter nagedachtenis van de heer Nys, eregriffier van de Belgische Senaat en van de Interparlementaire Beneluxraad.

Commission	Nombre de réunions en 2006
Problèmes extérieurs	6
Questions financières et sociales	9
Affaires économiques, Agriculture et Pêche	8
Culture, Enseignement et Santé publique	12
Justice et Ordre public	9
Aménagement du territoire et Infrastructure	6
Environnement et Energie	11

Le 2 décembre 2006, l'assemblée plénière a rendu hommage au président sortant, M. de Nerée tot Babberich, et le Bureau a été constitué comme suit pour la période 2007 – 2008:

- président: M. NEGRI (Luxembourg)
- vice-présidents: MM. TOMMELEIN (Belgique) et HESSELS (Pays-Bas).

Les 16 – 17 juin 2006, le Conseil de Benelux a pris congé de Mme Koomen (NL) qui est devenue échevin de la commune d'Enschede, ainsi que de M. Hennekam – secrétaire général de l'Union Economique Benelux.

Le Comité de ministres avait nommé M. Hennekam secrétaire général le 1^{er} septembre 1990 et, quinze ans durant, ce dernier aura personnifié le Benelux. M. van Laarhoven prendra sa succession à partir du 1^{er} janvier 2007.

Au 1^{er} janvier toujours, Mme Berna, la secrétaire générale adjointe luxembourgeoise, quittera l'UEB.

A l'ouverture de la session de décembre, M. de Nerée tot Babberich a également prononcé un éloge funèbre à la mémoire de M. Nys, greffier honoraire du Sénat de Belgique et du Conseil Interparlementaire de Benelux.

4. PLENAIRE THEMADEBATTEN OVER ENERGIE, TERRORISMEBESTRIJDING, VEILIGHEID VAN DE LUCHTHAVENS EN VOEDSELVEILIGHEID

4.1. Energiebeleid:

Ter plenaire zitting van 24 – 25 maart 2006, werd op voorstel van de drie fractievoorzitters – de heren Doesburg, Van den Brande en Willems – een eerste aanbeveling m.b.t. het energiebeleid aangenomen waarbij: *enerzijds*, o.m. werd vastgesteld dat «inzake energie heftige ontwikkelingen zich aandienen en een Europees oligopolie lijkt te ontstaan»; *anderzijds* de Regeringen van de drie landen werd aanbevolen «zich onverkort in te zetten op het totstandkomen van een gezamenlijk beleid inzake energie in E.U.-verband in een geest van duurzame ontwikkeling» en daarenboven werd beslist «om de bevoegde commissies van de Interparlementaire Raad het dossier te laten verdiepen met het oog op een debat in de zitting van juni 2006» (Doc 747/1).

Tijdens dezelfde plenaire zitting belichtte de heer Taimla, ondervoorzitter van de Baltische Assemblee, op zijn beurt de problemen waarmee de Baltische landen op energiegebied worden geconfronteerd. Litouwen heeft, om zijn toetreding tot de Europese Unie te bekomen, aanvaard zijn grote kerncentrale te sluiten en, om de onafhankelijkheid op energiegebied van de Baltische Staten te garanderen, is er sprake van de bouw van een nieuwe reactor. Voorts stuit de aanleg van een gaspijpleiding in de Oostzee op ernstige moeilijkheden: de zee is immers niet erg diep, lijdt aan eutrofiëring en herbergt nog tal van mijnen uit de Tweede Wereldoorlog.

Ter plenaire zitting van 16 juni 2006 werd een aanbeveling m.b.t. het energiebeleid aangenomen waarbij:

de regeringen wordt geadviseerd «om in afwachting van nadere besluitvorming binnen de E.U. geen ingrijpende maatregelen aangaande hun energiemarkten te nemen tenzij deze absoluut noodzakelijk zijn, dan wel eenvoudig terug te draaien zijn» en hun wordt aanbevolen «de werkzaamheden

4. LES DÉBATS À THÈME EN SÉANCE PLÉNIÈRE SUR L'ÉNERGIE, LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME, LA SÉCURITÉ DANS LES AÉROPORTS ET LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE

4.1. La politique énergétique:

Les 24 – 25 mars 2006, sur la proposition des trois présidents de groupe – MM. Doesburg, Van den Brande et Willems – l'assemblée plénière a adopté concernant la politique énergétique une première recommandation qui, *d'une part*, constatait notamment que «des développements très importants s'annoncent en matière d'énergie et qu'un oligopole européen semble se mettre en place»; *d'autre part* elle recommandait aux Gouvernements des trois pays «de s'employer sans délai à mettre en place, dans le contexte de l'UE, une politique commune en matière d'énergie dans un esprit de développement durable». Par ailleurs, le Conseil a décidé de confier à sa (ses) commission(s) compétente(s) le soin d'approfondir le dossier en vue de la tenue d'un débat lors de la session plénière du mois de juin 2006" (Doc 747/1).

Au cours de la même séance plénière, M. Taimla, vice-président de l'Assemblée balte, a à son tour évoqué les problèmes auxquels les États baltes sont confrontés sur le plan énergétique. La Lituanie a accepté, pour obtenir son adhésion à l'Union européenne, de fermer ses grandes centrales nucléaires et il est question, pour assurer l'indépendance des États baltes dans le domaine énergétique, de construire un nouveau réacteur. Par ailleurs, la pose d'un gazoduc en mer baltique se heurte à de graves difficultés: la mer manque de profondeur, elle est victime de l'eutrophisation et de nombreuses mines datant de la seconde guerre mondiale en tapissent encore le fond.

Le 16 juin 2006, le Conseil a adopté une recommandation sur la politique énergétique:

les gouvernements sont invités «à ne pas prendre, en attendant la prise de décision au niveau européen, des décisions majeures relatives à leur marché de l'énergie, sauf lorsque celles-ci sont absolument nécessaires ou si elles peuvent être aisément rapportées», «de poursuivre avec vigueur les

aangevat in het kader van het Pentalaterale Energieforum met kracht voort te zetten» en «er voor te waken dat op de komende Europese Raad een aantal besluiten worden aangenomen»;

een oproep wordt gedaan «om de internationale samenwerking met het oog op een toenemende stabiliteit op de energiemarkten op te voeren»;

de Europese Commissie wordt uitgenodigd «nauw samen te werken op het belangrijke domein van de externe energiebetrekkingen en een aanzet te geven voor een gezamenlijke strategie die op de komende vergaderingen van de Europese Raad kan worden besproken» (Doc 753/1).

4.2. Terrorismebestrijding en Veiligheid van de luchthavens:

Een verslag van de heer Weekers over een hoorzitting van de commissie voor Justitie en Openbare Orde van 21 november 2005 met de heer Dassen, gewezen administrateur-generaal van de Veiligheid van de Belgische Staat (VvdS), werd begin 2006 rondgedeeld: Doc 719/5

Op initiatief van de voorzitter van de Raad, de heer de Nerée tot Babberich, heeft de heer G. de Vries, coördinator voor de bestrijding van het terrorisme bij de Raad van de Europese Unie, de krachtlijnen van het Europees beleid inzake bestrijding van het terrorisme toegelicht ter plenaire zitting van 24 – 25 maart 2006.

Tijdens het daaropvolgend debat is er o.m. op gewezen dat de voor onze landen gevoelige infrastructuur (luchthavens, stations, metro's, sportstadions, ...) beter moet worden beschermd.

Na de luchthavens van Schiphol / Amsterdam en van Zaventem (zie het verslag van de heer Weekers, Doc 731/2 van 7 februari 2006), werd in 2006 ook een werkbezoek aan de luchthaven Findel (Luxemburg) gebracht (zie het verslag van de heren Weekers en Calmes, Doc 758/1 van 18 september 2006). Inzake de veiligheid op luchthavens werd ter plenaire vergadering van 2 december 2006 een aanbeveling aangenomen, waarbij de regeringen worden verzocht «met initiatieven te komen om de bestrijding van *airport-crime* multidisciplinair en internationaal aan te pakken en daartoe een

activités entreprises dans le cadre du Forum pentalatéral de l'énergie» et «de veiller à ce que le prochain Conseil européen adopte un certain nombre de conclusions»;

la recommandation en appelle par ailleurs «à une coopération internationale accrue afin d'augmenter la stabilité des marchés de l'énergie»;

la Commission européenne est invitée à «à collaborer étroitement en ce qui concerne les relations extérieures en matière énergétique et à fournir un input pour une stratégie commune qui pourrait être examinée lors du prochain Conseil européen» (Doc 753/1).

4.2. La lutte contre le terrorisme et la Sécurité dans les aéroports:

Le rapport de M. Weekers sur l'audition, en commission de la Justice et de l'Ordre public du 21 novembre 2005, de M. Dassen, ancien administrateur général de la Sûreté de l'État belge, a été distribué au début de 2006: Doc 719/5

A l'initiative du président du Conseil, M. de Nerée tot Babberich, M. G. de Vries, coordinateur de la lutte contre le terrorisme auprès du Conseil de l'Union européenne, a présenté lors de la session plénière des 24 – 25 mars 2006 les lignes de force de la politique européenne de lutte contre le terrorisme.

Au cours du débat qui a suivi la présentation, il a notamment été indiqué que les infrastructures qui constituent pour nos pays des points sensibles (aéroports, gares, métros, stades sportifs, ...) doivent être mieux protégés.

Après les aéroports de Schiphol / Amsterdam et de Zaventem (voir le rapport de M. Weekers Weekers, Doc 731/2 du 7 février 2006), l'aéroport de Findel (Luxembourg) a également fait l'objet d'une visite en 2006 (voir le rapport de MM. Weekers et Calmes, Doc 758/1 du 18 septembre 2006). En ce qui concerne la sécurité dans les aéroports, le Conseil a adopté, en séance plénière du 2 décembre 2006, une recommandation demandant aux gouvernements «de proposer des initiatives pour une approche multidisciplinaire et internationale de la criminalité dans les aéroports

operationeel-tactisch en multidisciplinair (politie, douane, marechaussee en parket) overlegforum tussen betrokkenen te creëren en de nodige maatregelen te nemen» (Doc 758/2).

4.3. Voedselveiligheid:

Eveneens ter plenaire zitting van maart 2006 en op initiatief van de voorzitter van de Raad, vond een debat plaats over de voedselveiligheid en, meer bepaald, over de dioxineproblematiek en de vogelgriep. Dat debat werd ingeleid door de heer Vantemsche, gedelegeerd bestuurder van het Belgisch Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV).

In januari 2006 was opnieuw dioxine aangetroffen in vet afkomstig van een Belgisch bedrijf. In tegenstelling tot de crisis van 1999 toen de diagnose pas na vier maanden kon worden gesteld, volstonden in 2006 enkele dagen.

Hoewel de vogelgriep een dierziekte is, kon het virus ervan in enkele door de Wereldgezondheidsorganisatie geïnventariseerde gevallen overgedragen worden op de mens. Voorts is de ziekte niet overdraagbaar van mens op mens.

5. TRILATERALE CONFERENTIE OVER DRUGS (IN SAMENWERKING MET DE BALTISCHE ASSEMBLEE EN DE NOORDSE RAAD)

Op 19 en 20 mei 2006 vond er te Luik en Maastricht, op initiatief van de commissies voor Volksgezondheid en voor Justitie en in samenwerking met de Baltische Assemblée en de Noordse Raad, een trilaterale conferentie over drugs plaats. Als titel voor deze conferentie werd gekozen voor «*Harm-reduction, zero-tolerance, of is er een derde weg?*». De tweedaagse conferentie had een drievoudig luik: aspecten volksgezondheid, juridische aspecten en werking van het beleid op het veld. Voor het derde luik was het op 20 mei verzamelen geblazen te Maastricht.

Aan het debat over de drugsproblematiek ter plenaire zitting van 16 – 17 juni in Den Haag werd deelgenomen door de heer Donner, Nederlands minister van Justitie. Tot besluit van dit debat werden

et de créer à cet effet, entre les instances concernées, un forum de concertation opérationnel, tactique et multidisciplinaire (police, douane, maréchaussée et parquet) et de prendre les mesures requises» (Doc 758/2).

4.3. La sécurité alimentaire:

Toujours lors de la session plénière de mars et à l'initiative du président du Conseil, un débat a été consacré à la sécurité alimentaire et, plus précisément, aux problèmes de la dioxine et de la peste aviaire. Ce débat a été introduit par M. Vantemsche, administrateur délégué de l'Agence fédérale belge pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA).

De la dioxine avait à nouveau été décelée dans des graisses provenant d'une entreprise belge. Alors que, lors de la crise de 1999, le diagnostic n'avait pu être posé qu'au bout de quatre mois, quelques jours ont suffi en 2006.

Bien que la grippe aviaire soit une maladie animale, le virus a pu être transmis à l'homme dans quelques cas enregistrés par l'Organisation mondiale de la Santé. Pour le surplus, la maladie n'est pas transmissible à l'homme.

5. LA CONFÉRENCE TRILATÉRALE SUR LA DROGUE (EN COLLABORATION AVEC L'ASSEMBLÉE BALTE ET LE CONSEIL NORDIQUE)

Les 19 et 20 mai 2006 s'est tenue à Liège et à Maastricht, à l'initiative des commissions de la Santé publique et de la Justice et en collaboration avec l'Assemblée balte et le Conseil nordique, une conférence trilatérale sur la drogue. Le titre retenu pour cette conférence était «*Harm-reduction, tolérance zéro, ou y a-t-il une troisième voie?*». La conférence, qui s'est étalée sur deux journées, comprenait un triple volet: les aspects sanitaires, les aspects juridiques et le fonctionnement de la politique sur le terrain. C'est à Maastricht qu'a été traité le troisième volet.

M. Donner, ministre néerlandais de la Justice, a participé au débat sur le problème de la drogue lors de la session plénière des 16 – 17 juin à La Haye. Les conclusions du débat sur la santé publi-

de conclusies van het in Luik – Maastricht gehouden volksgezondheidsdebat eenparig goedgekeurd: Doc 755/2. Over een voorstel van aanbeveling m.b.t. de drugsproblematiek kon daarentegen geen overeenstemming worden bereikt.

Evenmin kon ter plenaire zitting van 1 – 2 december 2006 overeenstemming worden bereikt over een voorstel van aanbeveling m.b.t. de bestrijding van de drugscriminaliteit op de luchthavens. Genoemd voorstel werd teruggezonden naar de commissie voor Justitie en Openbare Orde.

6. AANBEVELINGEN AAN HET BENELUX COMITÉ VAN MINISTERS

6.1. Inleiding

Artikel 3 van de overeenkomst tussen België, Nederland en Luxemburg nopens de instelling van een Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad van 5 november 1955 bepaalt dat «*De Raad bevoegd is te beraadslagen en adviezen uit te brengen aan de drie Regeringen, die rechtstreeks verband houden met:*

- *de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten;*
- *de culturele toenadering tussen de drie Staten;*
- *de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid;*
- *de éénmaking van het recht in de drie Staten (...)*».

Bij de herijking van de Beneluxsamenwerking in 1995, werden 5 primaire aandachtspunten vooropgesteld – zij het zonder het verdrag van de Benelux Economische Unie of de instellingsovereenkomst van de Beneluxraad te wijzigen:

- *de politieke samenwerking en het overleg omtrent Europese vraagstukken;*
- *de grensoverschrijdende samenwerking;*
- *de voltooiing van de interne markt en de voortzetting van de economische samenwerking op welgekozen gebieden;*
- *cultuur, onderzoek, onderwijs en opleiding;*

que tenu à Liège et à Maastricht ont été adoptées à l'unanimité en séance plénière du Conseil: Doc 755/2. En revanche, l'unanimité n'a pas pu se faire sur une proposition de recommandation concernant le problème de la drogue.

La proposition de recommandation sur la lutte contre la criminalité liée à la drogue dans les aéroports n'a pas davantage fait l'unanimité lors de la session des 1 – 2 décembre 2006. Elle a été renvoyée en commission de la Justice et de l'Ordre public.

6. LES RECOMMANDATIONS ADRESSÉES AU COMITÉ DE MINISTRES DU BENELUX

6.1. Introduction

L'article 3 de la convention entre le Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux du 5 novembre 1955 dispose que «*Le Conseil peut délibérer et adresser aux trois Gouvernements des avis sur les problèmes qui ont un rapport direct avec:*

- *la réalisation et le fonctionnement d'une union économique entre les trois États;*
- *le rapprochement culturel entre les trois États;*
- *la coopération entre les trois États dans le domaine de la politique extérieure;*
- *l'unification du droit des trois États (...)*».

Lors de la redéfinition de la coopération Benelux en 1995, 5 axes prioritaires ont été mis en avant, sans pour autant que le Traité de l'Union Economique Benelux ou la convention instituant le Conseil de Benelux ne soient modifiés:

- *la coopération politique et la concertation sur les questions européennes;*
- *la coopération transfrontalière;*
- *l'achèvement du marché intérieur et la poursuite de la coopération économique dans des domaines déterminés;*
- *la culture, la recherche, l'enseignement et l'éducation;*

– voorlichting, publicaties en statistieken (Elke (DOC 513/2, blz.10 – 12).

6.2. Aanbevelingen 2006

In 2006 werden door de Beneluxraad 7 aanbevelingen en de conclusies van een volksgezondheidsdebat over Drugs (Doc 755/2) aangenomen.

Aanbevelingen aangenomen in 2006	Datum	Doc. nr.
1) inzake energie	25 maart	747/1
2) m.b.t. het energiebeleid	17 juni	753/1
3) i.v.m. de inschrijving van voertuigen in het buitenland	17 juni	752/1
4) over de Kanaalzone Gent-Terneuzen	17 juni	754/1
5) inzake de veiligheid op luchthavens	2 december	758/2
6) inzake gezamenlijke acties tot verwijdering van illegale vreemdelingen	2 december	759/1
7) betreffende grensoverschrijdende samenwerking inzake onderwijs	2 december	760/1

De aanbevelingen nrs.747/1, 753/1 en 758/2 werden hoger al besproken.

Aanbeveling i.v.m. de inschrijving van voertuigen in het buitenland (Doc 752/1):

De Raad beveelt de Regeringen aan: overleg te plegen met Duitsland en Frankrijk, de bestaande samenwerking binnen de Benelux uit te breiden en aldus de naleving van de reglementeringen op het vlak van de inschrijving van motorvoertuigen beter te controleren; de nodige stappen te ondernemen om informatie over de identificatie van motor-

– l'information, les publications et les statistiques (DOC 513/2, p. 10 – 12).

6.2. Recommandations 2006

En 2006, le Conseil de Benelux a adopté 7 recommandations ainsi que les conclusions d'un débat sur la santé publique et la drogue (Doc 755/2).

Recommandations adoptées en 2006	Date	Doc. N°
1) sur l'énergie	25 mars	747/1
2) relative à la politique énergétique	17 juin	753/1
3) concernant l'immatriculation de véhicules à l'étranger	17 juin	752/1
4) relative au Canal Gand-Terneuzen	17 juin	754/1
5) sur la sécurité dans les aéroports	2 décembre	758/2
6) concernant des actions communes en vue de l'éloignement d'étrangers en séjour illégal	2 décembre	759/1
7) concernant la coopération transfrontalière en matière d'enseignement	2 décembre	760/1

Les recommandations n°s 747/1, 753/1 et 758/2 ont déjà été évoquées ci-dessus.

Recommandation concernant l'inscription de véhicules à l'étranger (Doc 752/1):

Le Conseil recommande aux Gouvernements: de se concerter avec l'Allemagne et la France, d'étendre la coopération qui existe actuellement dans le Benelux et d'ainsi mieux contrôler le respect de la réglementation qui s'applique à l'immatriculation des véhicules; d'effectuer les démarches nécessaires pour échanger par-delà les frontières

voertuigen over de grenzen heen uit te wisselen; de parketten aan te sporen om de misbruiken op het vlak van buitenlandse nummerplaten te vervolgen.

Aanbeveling over de Kanaalzone Gent – Terneuzen (Doc 754/1)

Hoewel het voorstel van aanbeveling voordien niet werd besproken in commissie, werd het (op verzoek van *de heer Doesburg*) op 17 juni toch ter stemming gelegd en eenparig aangenomen in plenaire vergadering. Daarbij werd rekening gehouden met de hiernavolgende overwegingen: de gevaarlijke situatie alsmede de belemmering ingevolge het overhellen van de basculebruggen van de zeesluis in Terneuzen en de noodzaak van dringende herstellingswerken; het spoedig aan de orde stellen van de gehele problematiek in de Nederlandse Tweede Kamer (door de heer Blom); de geplande voortzetting van de werkzaamheden in commissie na de plenaire vergadering van de Beneluxraad van 17 juni, met o.m. nog een werkbezoek aan Vlissingen.

In de aanbeveling is aan de Regeringen gevraagd om: in de tweede helft van 2006 te worden geïnformeerd over de besluitvorming over de diepteligging van de tunnel te Sluiskil en over de oplossing van de defecte basculebrug te Terneuzen; jaarlijks geïnformeerd te worden over de voortgang van de gezamenlijke verkenning en de daaruit voortvloeiende besluiten.

Aanbeveling inzake de gezamenlijke acties tot verwijdering van illegale vreemdelingen (Doc 759/1):

In toenemende mate wordt overgegaan tot gezamenlijke acties tot verwijdering van illegale vreemdelingen. Op voorstel van de commissie voor Justitie en Openbare orde, is ter plenaire vergadering van 2 december 2006 een aanbeveling aangenomen waarbij de Regeringen worden verzocht «een gemeenschappelijke juridische context voor verwijderingen voor te bereiden en aan de parlementen voor te leggen.».

des informations sur l'identification des véhicules motorisés; d'encourager les parquets à poursuivre l'utilisation abusive de plaques minéralogiques étrangères.

Recommandation relative à la Zone du canal Gand – Terneuzen (Doc 754/1)

Bien que la proposition de recommandation n'avait pas été examinée précédemment en commission, elle a été mise aux voix (à la demande de M. *Doesburg*) en séance plénière le 17 juin et a été adoptée à l'unanimité. Il a été tenu compte à cet égard des considérations suivantes: la situation dangereuse et l'entrave que constitue le basculement des ponts à bascule de l'écluse maritime de Terneuzen ainsi que la nécessité de procéder d'urgence à des travaux de réfection; l'évocation, très rapidement, de l'ensemble du dossier à la Deuxième Chambre néerlandaise (par M. Blom); la poursuite prévue des travaux en commission après la séance plénière du Conseil de Benelux du 17 juin, notamment en vue de l'organisation d'une visite de travail à Flessingue.

Dans la recommandation, le Conseil demande aux Gouvernements: de l'informer dans le courant de la seconde moitié de 2006 de la décision relative à la profondeur à laquelle sera aménagé le tunnel de Sluiskil et de la solution au problème du pont à bascule défectueux de Terneuzen; à être informé annuellement de l'étude commune et des décisions qui en découleront.

Recommandation concernant les actions communes en vue de l'éloignement d'étrangers en séjour illégal (Doc 759/1):

Il est procédé dans une mesure croissante à des actions communes en vue de l'éloignement d'étrangers en séjour illégal. Sur la proposition de la commission de la Justice et de l'Ordre public, le Conseil a adopté en séance plénière, le 2 décembre 2006, une recommandation demandant aux Gouvernements de préparer un contexte juridique commun pour l'éloignement et de le soumettre aux parlements.

Aanbeveling betreffende grensoverschrijdende samenwerking inzake onderwijs (Doc 760/1):

Op 20 en 21 mei 2005 hield de commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid te Brussel een seminar «Onderwijs en Arbeidsmarkt» in samenwerking met de Baltische Assemblée (Doc 734/1).

In de aanbeveling die ter plenaire vergadering van 18 juni 2005 werd aangenomen, werden de Regeringen opgeroepen:

- de nodige maatregelen ter bevordering van partnerschap tussen de werelden van leren en werken te helpen realiseren;
- het technisch en beroepsonderwijs meer te waarderen;
- het recht inzake een levenslang leren verder uit te bouwen;
- de remmingen op de arbeidsmobiliteit tegen te gaan;
- een goed georganiseerde arbeidsbemiddeling in stand te houden c.q. te bevorderen;
- de Europese fondsen en middelen maximaal te gebruiken.

Daarenboven werd gevraagd dat op het niveau secundair onderwijs de internationale uitwisseling tussen scholen en bedrijven zou worden gestimuleerd, waarbij de Benelux dan een voortrekker zou kunnen zijn voor de EU en de samenwerking met de Baltische Staten een prioritaire doelstelling. (Doc 734/2). *(Zie ook hierna: sub 6.3).*

Op 2 december 2006 is ter plenaire vergadering een nieuwe aanbeveling betreffende grensoverschrijdende samenwerking inzake onderwijs aangenomen, waarbij de Regeringen wordt aanbevolen:

- de groeiende samenwerking tussen onderwijs en bedrijfswereld te ondersteunen;
- de harmonisering van opleiding en diploma's te stimuleren en de mogelijkheid van bidualomering te onderzoeken;
- de grensligging te benutten door transnationaal onderwijs ook in andere domeinen dan grensoverschrijdend ondernemerschap mogelijk te maken, bijvoorbeeld op het vlak van vreemde talenonderwijs en van secundair beroepsonderwijs;

Recommandation concernant la coopération transfrontalière en matière d'enseignement (Doc 760/1):

La commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique avait organisé à Bruxelles, les 20 et 21 mai 2005, un séminaire sur «L'enseignement et le Marché de l'Emploi», en collaboration avec l'Assemblée balte (Doc 734/1).

La recommandation adoptée en séance plénière le 18 juin 2005 demandait aux Gouvernements:

- de contribuer à la réalisation des mesures nécessaires pour promouvoir le partenariat entre les mondes de l'apprentissage et de l'emploi;
- de valoriser l'enseignement technique et professionnel;
- de développer plus avant le droit en matière d'apprentissage tout au long de la vie;
- de lever les entraves à la mobilité du travail;
- de maintenir et d'améliorer une fonction de placement dûment organisée;
- de faire un usage maximum des fonds et des moyens européens.

Il était en outre demandé de stimuler les échanges internationaux entre les écoles et les entreprises au niveau de l'enseignement secondaire, le Benelux pouvant jouer dans ce contexte un rôle moteur pour l'UE et la coopération avec les États baltes pouvant constituer un objectif prioritaire. (Doc 734/2). *(Voir également ci-après: 6.3).*

Le 2 décembre 2006, en séance plénière, le Conseil a adopté, concernant la coopération transfrontalière dans le domaine de l'enseignement, une nouvelle recommandation invitant les Gouvernements à:

- appuyer la coopération croissante entre l'enseignement et le monde économique;
- stimuler l'harmonisation des formations et des diplômes et approfondir la possibilité d'un diplôme bilatéral;
- mettre à profit la proximité frontalière pour permettre l'enseignement transnational dans d'autres domaines que l'entreprenariat transfrontalier également, notamment dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères et de l'enseignement secondaire et professionnel;

- grensoverschrijdende projecten te ondersteunen op Europees gebied en aldus ook grensoverschrijdend leren en werken aan de binnen- en buitengrenzen van de Benelux uit te breiden;
- de internationale uitwisseling van studenten en onderwijzend personeel actief te promoten en te ondersteunen (Doc 760/1).

6.3. Vroegere aanbevelingen en antwoorden van de Regeringen

Hierna het aantal aanbevelingen aangenomen van 2000 tot en met 2005:

Jaar	Aantal Aanbevelingen
2000	10
2001	8
2002	11
2003	5
2004	7
2005	6

Antwoorden van de Regeringen op aanbevelingen van 2005:

- appuyer des projets transfrontaliers au niveau européen et renforcer également l'enseignement et le travail transfrontaliers aux frontières intérieures et extérieures du Benelux;
- promouvoir et appuyer activement les échanges internationaux d'étudiants et d'enseignants (Doc 760/1).

6.3. Recommandations antérieures et réponses des Gouvernements

Le tableau ci-après fournit un aperçu complet des recommandations adoptées de 2000 à 2005:

Année	Nombre de recommandations
2000	10
2001	8
2002	11
2003	5
2004	7
2005	6

Réponses des Gouvernements à des recommandations de 2005:

Aanbevelingen 2005 Recommandations 2005	Raad Conseil	Antwoord Regeringen Réponse Gouvernements	Doc. nr. Doc. N°
1) Grensoverschrijdende samenwerking politie- en douanediensdiensten m.b.t. aanpak van verdovende middelen/ Coopération transfrontalière entre les services de police et des douanes dans la lutte contre les stupéfiants	18.06.2005	14.12.2006	700/4-5
2) Afschaffing van de exequaturprocedure/ Suppression de la procédure d'exequatur	19.03.2005	24.06.2005	711/3-4
3) Problematiek van het rampenplan/ Problème des plans d'urgence	19.03.2005	21.09.2006	727/2-3
4) Beneluxverdrag grensoverschrijdend politieel optreden/ Traité Benelux en matière d'intervention policière transfrontalières	19.03.2005	24.06.2005	729/2-3
5) Herziening van het Verdrag betreffende het Benelux-Gerechtshof/ Révision du Traité relatif à la Cour de Justice du Benelux	18.06.2005	-	733/2
6) Partnerschap Onderwijs - Arbeidsmarkt/ Partenariat Enseignement – Marché de l'emploi	18.06.2005	29.11.2006	734/2-3

Daarenboven werd in 2006 een antwoord verstrekt (Doc 674/2) op de aanbeveling tot «opricting van een gemeenschappelijke ambassade en gemeenschappelijke consulaten-generaal voor alle Staten van de Benelux» die werd aangenomen ter plenaire vergadering van 29 juni 2002.

Ten slotte heeft de heer de Nerée tot Babberich, mede op verzoek van de heer Dees, bij het Comité van Ministers aangedrongen op een spoedige ondertekening van de Beneluxovereenkomst inzake het grensoverschrijdende ambulancevervoer. Zulks was door middel van een aanbeveling ook al geschied op 4 december 2004 (Doc 721/1).

In het 50^{ste} Gezamenlijk Verslag van de regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische is er sprake van «een forse vooruitgang van het overleg dat in de loop van 2006 zou moeten uitmonden in de ondertekening van een akkoord tussen Nederland en België» (Doc. 757/1, blz. 23).

7. VERSLAGEN VAN DE REGERINGEN

Artikel 4 van de Instellingsovereenkomst van de Beneluxraad bepaalt: «*Jaarlijks brengen de drie Regeringen aan de Raad een gezamenlijk verslag uit over de in artikel 3 genoemde vraagstukken*»: de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten; de culturele toenadering tussen de drie Staten; de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid; de éénmaking van het recht in de drie Staten.

Het is een vaste gewoonte geworden dat jaarlijks door de regeringen afzonderlijk verslag wordt uitgebracht over de totstandkoming en de werking van een economische unie (aangevuld met een verslag van de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer) en over de samenwerking op het gebied van het buitenlands beleid.

Over de eenmaking van het recht rapporteerden de regeringen bij de Beneluxraad ook voor de periodes 1983 – 1987 en 1987 – 1992. Materies inzake Justitie, Binnenlandse Zaken en persoonsgebonden aangelegenheden komen nu aan de orde in de het Gezamenlijk Verslag van de Rege-

Une réponse a également été fournie en 2006 (Doc 674/2) à la recommandation tendant à la création d'une ambassade commune et d'un consulat général commun pour les trois États du Benelux, adoptée en séance plénière le 29 juin 2002.

Enfin, M. de Nerée tot Babberich, à la demande notamment de M. Dees, a instamment demandé au Comité de Ministres de faire en sorte que la convention Benelux relative au transport transfrontalier par ambulance soit signée à bref délai. La même demande avait déjà été formulée par la voie d'une recommandation, le 4 décembre 2004 (Doc 721/1).

Le 50^e Rapport commun des gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union Economique fait état d'une progression substantielle de la concertation qui devrait déboucher sur la signature d'un accord entre les Pays-Bas et la Belgique (Doc. 757/1, p. 23).

7. LES RAPPORTS DES GOUVERNEMENTS

L'article 4 de la convention instituant le Conseil de Benelux dispose que: «*Chaque année, le Conseil est saisi par les trois Gouvernements d'un rapport commun sur les problèmes mentionnés à l'article 3*»: la réalisation et le fonctionnement d'une union économique entre les trois États, le rapprochement culturel entre les trois États, la coopération dans le domaine de la politique extérieure et l'unification du droit des trois États.

Traditionnellement, les gouvernements font rapport distinctement sur la réalisation et le fonctionnement d'une Union économique (rapport complété par un rapport de la commission spéciale pour la Circulation des personnes) et sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure.

Les gouvernements ont également fait rapport au Conseil de Benelux sur l'unification du droit pour les périodes 1983 – 1987 et 1987 – 1992. Les matières relatives à la Justice, aux affaires intérieures et aux matières à caractère personnel sont désormais traitées dans le rapport commun des

ringen over de totstandkoming en de werking van de Economische Unie.

49^{ste} Gezamenlijk Verslag van de regeringen over de samenwerking op het gebied van buitenlands beleid (Doc 741/1-2):

Het 49^{ste} verslag van de regeringen werd rondgedeeld op 24 februari en in maart 2006 werd daarover, namens de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken, schriftelijk gerapporteerd door de heer Blom (Doc 741/1 – 2). Ter plenaire zitting van december 2006 werd het verslag van de Regeringen toegelicht door de heer Bot, Nederlands minister van Buitenlandse Zaken, en besproken.

Daarenboven werden namens de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken de hiernavolgende verslagen uitgebracht: door de heer Happart over «de samenwerking van de Beneluxlanden binnen de E.U.» (hoorzitting met de permanente vertegenwoordigers bij de EU) (Doc 746/1, 20.04.2006) en door de heer Oberweis over «de evolutie in het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid» (Doc 750/1, 04.06.2006).

50^{ste} Gezamenlijk Verslag van de regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie (Doc 757/1):

Over het 50^{ste} verslag werd namens de hiernavolgende commissies schriftelijk gerapporteerd:

- voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, door de heer Calmes (Doc 757/2);
- voor Leefmilieu en Energie, door de heer Hessels (Doc 757/3);
- voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid, door de heer Dees (Doc 757/4);
- voor Financiële en Sociale Aangelegenheden, door de heer Lebrun (Doc 757/5);
- voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur, door de heer Oberweis (Doc 757/6).
- voor Justitie en Openbare Orde, door de heer Boelhouwer (Doc 757/7);
- voor Buitenlandse Vraagstukken, door de heer Van den Brande (Doc 757/8).

Dit 50^{ste} Verslag van de regeringen werd ter plenaire vergadering besproken in december 2006.

Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique.

Le 49^e Rapport commun des gouvernements sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure (Doc 741/1-2):

Le 49^e rapport des gouvernements a été distribué le 24 février et M. Blom a fait rapport écrit à ce sujet en mars 2006, au nom de la commission des Problèmes extérieurs (Doc 741/1 – 2). M. Bot, ministre néerlandais des Affaires étrangères a expliqué et commenté le rapport des Gouvernements lors de son examen à la session plénière de décembre 2006.

Par ailleurs, les rapports ci-après ont été présentés au nom de la Commission des Problèmes extérieurs par: M. Happart sur «la coopération des trois pays du Benelux au sein de l'UE.» (audition des représentants permanents auprès de l'UE) (Doc 746/1, 20.04.2006) et par M. Oberweis sur «l'évolution de la politique de Sécurité et de Défense européenne» (Doc 750/1, 04.06.2006).

Le 50^e Rapport commun des gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique (Doc 757/1):

Des rapports écrits sur le 50^e rapport ont été faits au nom des commissions suivantes:

- Affaires économiques, Agriculture et Pêche, par M. Calmes (Doc 757/2);
- Environnement et Energie, par M. Hessels (Doc 757/3);
- Culture, Enseignement et Santé publique, par M. Dees (Doc 757/4);
- Questions financières et sociales, par M. Lebrun (Doc 757/5);
- Aménagement du territoire et Infrastructuur, par M. Oberweis (Doc 757/6).
- Justice et Ordre public, par M. Boelhouwer (Doc 757/7);
- Problèmes extérieurs, par M. Van den Brande (Doc 757/8).

Le 50^e Rapport des gouvernements a été examiné en séance plénière en décembre 2006.

8. COMMISSIEVERSLAGEN

In 2006 werden - benevens de hoger genoemde stukken nrs. 719/5, 731/2, 741/2, 743/1, 746/1, 750/1, 757/2-8 en 758/1 - namens de commissies ook de hiernavolgende verslagen uitgebracht:

– door mevrouw Detiège namens de commissie voor Volksgezondheid, over «AIDS, in het bijzonder de verhoging van het aantal gevallen in Europa» (hoorzitting met mevrouw Buvé van het Instituut voor Tropische Geneeskunde te Antwerpen): Doc 716/4, 13 januari 2006;

– door de heer Calmes namens de verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden en Visvangst en voor Leefmilieu, over een werkbezoek aan de Vismijn van Oostende: Doc 756/1, 7 juli 2006;

– door de heer Happart over de Vergadering van de Parlementaire Assemblee van de Francophonie / Regio Europa, in Monaco: Doc 740/1, 18 januari 2006. Weliswaar merkte de heer Van den Brande ter plenaire vergadering van 25 maart 2006 andermaal op dat bijeenkomsten van de Parlementaire Assemblee van de Francophonie niet tot de *core business* van de Interparlementaire Beneluxraad behoren.

9. INTERPARLEMENTAIRE BETREKKINGEN

Het Beneluxparlement onderhoudt betrekkingen met andere interparlementaire samenwerkingsverbanden en voornamelijk met de Baltische Assemblee (Estland, Letland en Litouwen) en de Noordse Raad.

Overigens werd in 2006 aan alle plenaire vergaderingen van de Beneluxraad deelgenomen door een afvaardiging van de Baltische Assemblee.

Daarenboven werden in 2006 de hiernavolgende verslagen uitgebracht:

– door mevrouw Talhaoui over «gratis rechtshulp», rondetafel van 10 februari 2006 - Litouwen (Doc 744/1);

– door de heer Willems over «de energiebevoorrading van de Baltische Staten, energie-onafhankelijkheid en kernenergie», 26 – 27 januari 2006 – Litouwen (Doc 745/1);

8. RAPPORTS DE COMMISSION

En 2006 - outre les documents ci dessus n°s 719/5, 731/2, 741/2, 743/1, 746/1, 750/1, 757/2-8 et 758/1 - les rapports suivants ont été faits au nom des commissions:

– par Mme Detiège au nom de la commission de la Santé publique sur le SIDA et plus particulièrement sur l'augmentation du nombre de cas en Europe (audition de Mme Buvé de l'Institut de médecine tropicale d'Anvers): Doc 716/4, 13 janvier 2006);

– par M. Calmes au nom des commissions réunies des Affaires économiques et de la Pêche et de l'Environnement, sur une visite de travail à la minque d'Ostende: Doc 756/1, 7 juillet 2006;

– par M. Happart sur la réunion de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie / Région Europe, à Monaco: Doc 740/1, 18 janvier 2006. M. Van den Brande a fait observer une fois encore en séance plénière, le 25 mars 2006, que les réunions de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie ne font pas partie du *core business* du Conseil Interparlementaire de Benelux.

9. LES RELATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Le Parlement Benelux entretient des relations avec d'autres structures de coopération interparlementaires et principalement avec l'Assemblée balte (Estonie, Lettonie et Lituanie) et le Conseil nordique.

En 2006, une délégation de l'Assemblée balte a assisté à chacune des sessions plénières du Conseil de Benelux.

En outre, les rapports suivants ont été présentés en 2006:

– par Mme Talhaoui sur «l'aide judiciaire gratuite», table ronde du 10 février 2006 - Lituanie (Doc 744/1);

– par M. Willems sur «l'approvisionnement en énergie des États baltes, l'indépendance énergétique et l'énergie nucléaire», 26 – 27 janvier 2006 – Lituanie (Doc 745/1);

– door de heer Oberweis over «de conferentie ter bestrijding van eutrofiëring van de Oostzee», 2 – 3 maart 2006 – Estland (Doc 748/1);

– door de heer Weekers over «illegale immigratie», 7 april 2006 – Letland (Doc 749/1);

– door de heer Happart over «instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, het statuut ervan en de EU-quota's», Litouwen (Doc 751/1, 16.03.2006).

– par M. Oberweis sur «la conférence sur la lutte contre l'eutrophisation en mer baltique», 2 – 3 mars 2006 – Estonie (Doc 748/1);

– par M. Weekers sur «l'immigration clandestine», 7 avril 2006 – Lettonie (Doc 749/1);

– par M. Happart sur «la conservation des réserves de poisson en mer baltique, leur statut et les quotas dans le cadre de l'UE», Lituanie (Doc 751/1, 16.03.2006).

PARLEMENTAIRE STUKKEN 2006 – LISTE DES DOCUMENTS 2006

- 674/2 Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling tot oprichting van gemeenschappelijke ambassades en gemeenschappelijke consulaten-generaal voor alle staten van de Benelux
Réponse du Comité de ministres à la recommandation visant à créer une ambassade et des consulats généraux communs à l'ensemble des Etats du Benelux
- 716/4 AIDS, in het bijzonder de verhoging van het aantal gevallen in Europa
Verslag van mevrouw Detiège
Le sida et en particulier l'augmentation du nombre de cas en Europe.
Rapport de Mme Detiège
- 719/5 Terrorisme-bestrijding – Verslag van de heer Weekers
La lutte contre le terrorisme – Rapport de M. Weekers
- 727/3 Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over de problematiek van het rampenplan
Réponse du Comité de ministres à la recommandation sur la problématique du plan catastrophe
- 731/2 Veiligheid van de Benelux-luchthavens
Verslag van de heer Weekers
La sécurité dans les aéroports du Benelux
Rapport de M. Weekers
- 740/1 Vergadering van de Parlementaire Assemblee van de Francofonie
Verslag van de h. Happart
Réunion de l'Assemblée parlementaire de la francophonie
Rapport de M. Happart
- 741/1 49^e gezamenlijk verslag van de Regeringen over de samenwerking op het gebied van buitenlands beleid
49^e rapport commun des Gouvernements sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure
- 741/2 idem – verslag van de heer Blom
idem – rapport de M. Blom
- 742/1 Activiteitenverslag 2005
Rapport d'activité 2005
- 743/1 De toekomst van de Benelux en de herziening van de Beneluxverdragen
Verslag van mevrouw Cahay.
L'avenir du Benelux et la révision des Traités Benelux.
Rapport de Mme Cahay.
- 743/2 Werkgroep « Benelux na 2010 »
Subgroep instellingen (eerste verslag)
Groupe de travail « Le Benelux après 2010 »
Sous-groupe institutions (premier rapport)

- 743/3 Werkgroep « Benelux na 2010 »
Subgroep instellingen (tweede verslag)
Groupe de travail « Le Benelux après 2010 »
Sous-groupe institutions (deuxième rapport)
- 743/4 De toekomst van de Benelux
Verslag van de heer Doesburg
L'avenir du Benelux
Rapport de M. Doesburg
- 744/1 Rondetafel over gratis rechtshulp (Litouwen)
Verslag van mevrouw Talhaoui
Table ronde sur l'aide judiciaire gratuite (Lituanie)
Rapport de Mme Talhaoui
- 745/1 De energiebevoorrading van de Baltische Staten (Litouwen)
Verslag van de h. Willems
L'approvisionnement en énergie des Etats baltes (Lituanie)
Rapport de M. Willems
- 746/1 De samenwerking van de Beneluxlanden binnen de EU
Verslag van de heer Happart
La coopération des trois pays du Benelux au sein de l'UE
Rapport de M. Happart
- 747/1 Aanbeveling inzake energie
Recommandation sur l'énergie
- 748/1 Conferentie ter bestrijding van de eutrofiëring van de Oostzee (Estland)
Verslag van de heer Oberweis
Conférence sur la lutte contre l'eutrophisation en mer baltique (Estonie)
Rapport de M. Oberweis
- 749/1 Conferentie over illegale immigratie (Letland)
Verslag van de heer Weekers
Conférence sur l'immigration clandestine (Lettonie)
Rapport de M. Weekers
- 750/1 De evolutie in het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid
Verslag van de heer Oberweis
L'évolution de la politique européenne de sécurité et de défense
Rapport de M. Oberweis
- 751/1 Instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, het statuut ervan en de quota's
in het kader van de EU
Verslag van de heer Happart
La conservation des réserves de poisson en mer baltique, leurs statuts et les quotas
dans le cadre de l'UE
Rapport de M. Happart

- 752/1 Aanbeveling in verband met de inschrijving van voertuigen in het buitenland
Recommandation concernant l'immatriculation de véhicules à l'étranger
- 753/1 Aanbeveling met betrekking tot het energiebeleid
Recommandation relative à la politique énergétique
- 754/1 Aanbeveling over de Kanaalzone Gent-Terneuzen
Recommandation sur la zone du canal Gand-Terneuzen
- 755/2 Trilaterale conferentie over drugs (Luik-Maastricht)
Conclusies van het volksgezondheidsdebat
Conférence trilatérale sur les drogues (Liège-Maastricht)
Conclusions du débat concernant la santé publique
- 756/2 Werkbezoek aan de Vismijn van Oostende
Verslag van de heer Calmes
Visite de travail à la minque d'Ostende
Rapport de M. Calmes
- 757/1 50^e gezamenlijk verslag van de Regeringen over de Economische Unie
50^e rapport commun des Gouvernements sur l'Union économique
- 757/2 idem – verslag van de heer Calmes (Economische Aangelegenheden)
idem – rapport de M. Calmes (Affaires économiques)
- 757/3 idem – verslag van de heer Hessels (Leefmilieu en Energie)
idem – rapport de M. Hessels (Environnement et énergie)
- 757/4 idem – verslag van de heer Dees (Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid)
idem – rapport de M. Dees (Culture, Enseignement et Santé publique)
- 757/5 idem – verslag van de heer Lebrun (Financiële en Sociale Aangelegenheden)
idem – rapport de M. Lebrun (Questions financières et sociales)
- 757/6 idem – verslag van de heer Oberweis (Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur)
idem – rapport de M. Oberweis (Aménagement du territoire et Infrastructure)
- 757/7 idem – verslag van de heer Boelhouwer (Justitie en Openbare Orde)
idem – rapport de M. Boelhouwer (Justice et Ordre public)
- 757/8 idem – verslag van de heer Van den Brande (Buitenlandse Vraagstukken)
idem – rapport de M. Van den Brande (Problèmes extérieurs)
- 758/1 Werkbezoek aan de luchthaven Findel
Verslag van de heren Weekers en Calmes
Visite de travail à l'aéroport de Findel
Rapport de MM. Weekers et Calmes
- 758/2 Aanbeveling inzake de veiligheid op luchthavens
Recommandation relative à la sécurité dans les aéroports

- 759/1 Aanbeveling inzake de gezamenlijke acties tot verwijdering
Recommandation en matière d'actions communes d'éloignement
- 760/1 Aanbeveling betreffende grensoverschrijdende samenwerking inzake onderwijs
Recommandation relative à la coopération transfrontalière en matière d'enseignement.
-